

**Külmasillad hoones. Soojusvood ja pinnatemperatuurid.
Üldised arvutusmeetodid.**

Thermal bridges in building construction - Heat flows and surface temperatures - Detailed calculations

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 10211:2008 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 10211:2007 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.01.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 15.12.2007.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 10211:2008 consists of the English text of the European standard EN ISO 10211:2007.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.01.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 15.12.2007.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 91.120.10

arvutuseeskirjad, hooned, soojaisolatsioon, soojakaod, soojaülekanne, temperatuur

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Thermal bridges in building construction - Heat flows and
surface temperatures - Detailed calculations (ISO 10211:2007)

Ponts thermiques dans les bâtiments - Flux thermiques et
températures superficielles - Calculs détaillés (ISO
10211:2007)

Wärmebrücken im Hochbau - Wärmeströme und
Oberflächentemperaturen - Detaillierte Berechnungen (ISO
10211:2007)

This European Standard was approved by CEN on 7 December 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 10211:2007) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 163 "Thermal performance and energy use in the built environment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 89 "Thermal performance of buildings and building components", the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10211-1:1995, EN ISO 10211-2:2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10211:2007 has been approved by CEN as a EN ISO 10211:2007 without any modification.

Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms, definitions, symbols, units and subscripts.....	2
3.1 Terms and definitions	2
3.2 Symbols and units	6
3.3 Subscripts	7
4 Principles	7
5 Modelling of the construction	7
5.1 Dimension systems	7
5.2 Rules for modelling	7
5.3 Conditions for simplifying the geometrical model.....	13
6 Input data.....	17
6.1 General.....	17
6.2 Thermal conductivities of materials.....	18
6.3 Surface resistances	18
6.4 Boundary temperatures	18
6.5 Thermal conductivity of quasi-homogeneous layers	18
6.6 Equivalent thermal conductivity of air cavities	18
6.7 Determining the temperature in an adjacent unheated room	19
7 Calculation method.....	19
7.1 Solution technique.....	19
7.2 Calculation rules.....	19
8 Determination of thermal coupling coefficients and heat flow rate from 3-D calculations	20
8.1 Two boundary temperatures, unpartitioned model.....	20
8.2 Two boundary temperatures, partitioned model.....	20
8.3 More than two boundary temperatures	21
9 Calculations using linear and point thermal transmittances from 3-D calculations	21
9.1 Calculation of thermal coupling coefficient.....	21
9.2 Calculation of linear and point thermal transmittances	22
10 Determination of thermal coupling coefficient, heat flow rate and linear thermal transmittance from 2-D calculations.....	23
10.1 Two boundary temperatures	23
10.2 More than two boundary temperatures	23
10.3 Determination of the linear thermal transmittance	23
10.4 Determination of the linear thermal transmittance for wall/floor junctions.....	24
10.5 Determination of the external periodic heat transfer coefficient for ground floors	25
11 Determination of the temperature at the internal surface	26
11.1 Determination of the temperature at the internal surface from 3-D calculations	26
11.2 Determination of the temperature at the internal surface from 2-D calculations	27
12 Input and output data	28
12.1 Input data.....	28
12.2 Output data.....	28
Annex A (normative) Validation of calculation methods	30

Annex B (informative) Examples of the determination of the linear and point thermal transmittances	37
Annex C (informative) Determination of values of thermal coupling coefficient and temperature weighting factor for more than two boundary temperatures	40
Bibliography	45

This document is a preview generated by EVS

Introduction

Thermal bridges, which in general occur at any junction between building components or where the building structure changes composition, have two consequences compared with those of the unbridged structure:

- a) a change in heat flow rate, and
- b) a change in internal surface temperature.

Although similar calculation procedures are used, the procedures are not identical for the calculation of heat flows and of surface temperatures.

A thermal bridge usually gives rise to three-dimensional or two-dimensional heat flows, which can be precisely determined using detailed numerical calculation methods as described in this International Standard.

In many applications, numerical calculations based on a two-dimensional representation of the heat flows provide results of adequate accuracy, especially when the constructional element is uniform in one direction.

A discussion of other methods for assessing the effect of thermal bridges is provided in ISO 14683.

ISO 10211 was originally published in two parts, dealing with three-dimensional and two-dimensional calculations separately.

Thermal bridges in building construction — Heat flows and surface temperatures — Detailed calculations

1 Scope

This International Standard sets out the specifications for a three-dimensional and a two-dimensional geometrical model of a thermal bridge for the numerical calculation of:

- heat flows, in order to assess the overall heat loss from a building or part of it;
- minimum surface temperatures, in order to assess the risk of surface condensation.

These specifications include the geometrical boundaries and subdivisions of the model, the thermal boundary conditions, and the thermal values and relationships to be used.

This International Standard is based upon the following assumptions:

- all physical properties are independent of temperature;
- there are no heat sources within the building element.

This International Standard can also be used for the derivation of linear and point thermal transmittances and of surface temperature factors.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 6946, *Building components and building elements — Thermal resistance and thermal transmittance — Calculation method*

ISO 7345, *Thermal insulation — Physical quantities and definitions*

ISO 13370:2007, *Thermal performance of buildings — Heat transfer via the ground — Calculation methods*

ISO 13788, *Hygrothermal performance of building components and building elements — Internal surface temperature to avoid critical surface humidity and interstitial condensation — Calculation methods*